



sident. Ech soen der Madame Rapportrice, der Madame Loschetter Merci fir hire schrëftlechen a mëndleche Rapport. Si huet zu Recht gesot, dass et en technesche Projet ass, deen awer op engem sensibele Punkt vun eiser Steuer-legislatioun, nämlech dem Regime vun de Mères filiales eng Upassung mécht, déi berout op der Rechtsprechung vun der Cour de Justice européenne.

Wat d'Statsbeamtegewerkschaft gesot huet, dass dat eng neoliberal Steuerapproche ass, dat ass net déi vun der Lëtzeburger Regierung, mä mir hunn einfach déi Direktiven, déi an deem Sënn geholl goufen zu Bréissel, déi hu mer zu Lëtzebuerg ëmgesat.

An ach eng lescht Remarque, dat ass déi...

(Interruption)

Jo. Déi lescht Remarque ass déi, si huet verweisen op den Avis vun dem Statsrot. An de Statsrot huet eigentlech drop opmierksam gemaach, dass mer hei eng Retroaktivitéit hunn, nämlech dass déi Gesetzgebung hei op den 1. Juli 2013 zrëck verweist, wou de Statsrot oft kritesch ass. Mä hei seet en, dass den Traitement fiscal, deen uviséiert ass, dass deen eigentlech méi favorabel ass. An dofir gëtt de Statsrot och do seng Zoustëmmung.

Fir de Rescht ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun, well dëse Projet de loi nach vun dem fréiere Finanzminister, dem Luc Frieden abuecht ginn ass.

Ech soen lech Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Roth. Den Här Fayot.

► **M. Franz Fayot (LSAP).**- Merci, Här President. Och ech géif gären der Madame Loschetter Merci soe fir hiren ausféierleche mëndlechen a schrëftleche Rapport an dëser ganz technescher Matière. Si huet vill Mérite, fir dass d'Leit hir do nolauschten. An ech mengen, si hätt dat ganz gutt gemaach.

Et ass, wéi se sot, e ganz technesche Projet de loi. Et geet hei ëm Directives d'adaptation an d'Konsolidatioun vu bestehenden Direktiven, op verschidden Adhésiounen hin. An ech mengen, et gëtt do net weider schrecklech vill derzou ze soen.

Och ech géif da gären am Numm vun der LSAP-Fraktioun den Accord zu dësem Projet de loi ginn.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Fayot. D'Madame Elvinger.

► **Mme Joëlle Elvinger (DP).**- Merci, Här President. Ech géif dann och der Rapportrice, der Madame Viviane Loschetter villmools Merci soe fir hiren exzellente schrëftleche wéi och mëndleche Rapport. An ech géif dann och den Accord vun der DP-Fraktioun zu dësem Projet de loi ginn.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci der Madame Elvinger. Den Här Urbany.

► **M. Serge Urbany (déi Lénk).**- Jo, Här President, et stëmmt wuel, dass dee Projet hei eng reng technesch Aféierung vu gewëssen Direktiven an eist Steiergesetz bedeit. Et ass ënner anerem de Projet drënner iwwert de Régime fiscal vun de Bezéiungen tëschent Sociétés mères a Sociétés filiales, iwwert d'Hin-an-hier-Schibe vu Benefisser, wou herno dobäi erauskënnt, dass d'Benefisser nëierens zum eigentlechen Taux, wéi se misste besteiert ginn, besteiert ginn!

Lëtzebuerg huet iwwregens eng zentral Funktioun an deene Mechanismen do. Trotzdeem ass gesot ginn, deemools am Europaparlament 2011, dass et awer eng minimalistesch Approche ass a Richtung vun enger méi grousser Harmoniséierung vun de Steieren an Europa, déi eigentlech duerch den Traité vu Lissabon ënnersot ass. Et ass awer och gesot ginn, dass dat hei d'Abusen, déi bestinn, quer net beseitegt, dass souguer nei Niches fiscales geschafe ginn.

Firwat mir eis wäerten enthalte bei deem Projet hei, dat ass, dass mer eis net solle berouege loossen duerch dat, wat hei geschitt. Grad Lëtzebuerg als ee vun de grousser Finanzzentren, deen och vill op déi Mechanismen do zrëckgräift, misst eng aner, vill méi aktiv Approche dozou hunn an am Fong geholl vill méi wäit goe wéi dee minimalistesche Konsens, deen do aus deenen Direktiven hei ervirgeet.

Wann ech awer zum Beispill liesen, wat am Regierungsprogramm doriwwer steet, dass nach weider soll an déi Richtung geschafft ginn, dass nach weider Sociétés mères, Sëtzer vu Gesellschaften hei sollen ugezu gi mat neie fiskale Mechanismen, déi zum Deel och déi heite Mechanismen ëmgoe wäerten, dann hunn ech meng gréisste Bedenken, ob iwwerhaapt mer eis bewosst sinn, dass mer heimadder dee richtige Schrëtt maachen a Richtung vu méi staarker Kontroll vun deem, wat do op deem Terrain do geschitt.

► **Une voix.**- Ganz richtig!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Urbany. Mir sinn domat um Enn vun eiser Diskussioun an d'Wuert huet d'Regierung, den Här Finanzminister.

► **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Härren Deputéierten, Merci fir Är Kontributionen, haaptsächlech der Rapportrice, der Madame Loschetter fir hire mëndlechen a schrëftleche Rapport.

D'Matière ass effektiv technesch. Mä wéi richtig ënnerstrach ginn ass, gehéiert dat zum Arsenal, wat eist Land ka méi attraktiv maachen, andeem et Direktiven ëmsetzt. Also dat sinn hei ebe Gesetzter, déi op europäischem Niveau gemaach gi sinn. A mir konforméieren eis eben deem, wat Europa décidéiert huet. A mir setzen dat esou ëm, dass mer kënne modern a kompetitiv sinn.

Ech wollt och ënnersträichen, wéi den Här Roth dat gemaach huet, dass mer hei e bëssen e spezielle Fall hu vu Retroaktivitéit. An ech begreissen, dass de Conseil d'État sech do ganz magnanime gewisen huet, well e gesot huet, dass en fait d'Situatioun vum Contribuable a vun de Gesellschaften jo hei verbessert gëtt, wann ee kann déi Direktiven invoquéieren. An dofir ass et gutt, dass mer dat esou maachen.

Et ass esou, dass d'Transpositioun tardive ass, mä d'Délaie waren effektiv ganz kuerz. A mäi Virgänger huet dat schëtzeg erageschéckt, mä déi Direktive waren effektiv ganz spët disponibel an d'Délaie ganz kuerz. Dofir och ass et utile, dass een déi Retroaktivitéit virgesinn huet.

Mir hunn och der Cour de Justice européenne hir Jurisprudenzen hei integréiert. A schlussendlech da vum Fait profitéiert natierlech, fir d'Adhésioun vu Kroatien hei an den Direktive virzugesinn. Dofir Merci un alleguerte fir d'Ennerstëtzung.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci och dem Här Finanzminister. A mer géifen dann iwwergoen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6616.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6616 et dispense du second vote constitutionnel

Ech lancéieren de Vote. Déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratioun.

De Vote ass ofgeschloss. 58 Jo-Stëmme bei 2 Abstentiounen, déi largement motivéiert sinn. Domadder ass de Projet ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrigh-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Luc Frieden, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Jean-Claude Juncker (par Mme Nancy Arendt), Aly Kaes, Marc Lies, Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par M. Claude Haagen), Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, Gilles Baum, Mme Simone Beisel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Marc Hansen, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, M. Roberto Traversini et Mme Christiane Wickler;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Se sont abstenus: MM. Justin Turpel et Serge Urbany.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete verfassungsméisseg Vote ze ginn?

(Assentiment)

Da soen ech Merci.

A mer géifen dann zum nächste Projet... Entschëllegt, den Här Wolter.

13. Ordre du jour (suite)

► **M. Michel Wolter (CSV).**- Ech hätt eng Fro zum Ordre du jour, wann Der erlaabt.

► **M. le Président.**- Jo, selbstverständlech.

► **M. Michel Wolter (CSV).**- Ech gesinn, dass elo en Débat d'orientation ass an duerno kommen nach sechs Projets de loi. An et ass net matgedeelt ginn, wat Usus normalerweis ass, dass, wann d'Séance sech no hallwer siwe géif verlängeren, dass dat géif geschéien, esou dass ech dovunner ausginn, dass eng ganz Rei Leit no hallwer siwen aner Obligatiounen ugehall hunn.

Kënnt Der eis eng Orientatioun ginn, wéi Der de weidere Verlaf vun der Séance géift virgesinn - well ech ginn dovun aus, dass eleng deen nächste Punkt, dass dee mindestens annerhalfe Stonn wäert daueren - a wéi et da virugeet, also eis uginn, anere Leit och, als Informatioun, dass mer eis kënne genee gegebenenfalls richten, well et sinn eng ganz Rei Leit, déi hunn den Owend, ab siwen Auer hunn déi aner Saachen ugehall. Entschëllegt, dass ech dat froen.

► **M. le Président.**- Dat ass guer kee Problem. Merci fir d'Fro. Mir géifen eis an deenen nächste Minutte concertéieren a mir géifen dann esou schnell wéi méiglech eng Äntwert dorop ginn. Jiddefalls an där nächster Virelstonn, 20 Minutten, si mer doriwwer fixéiert. Merci fir d'Frostellung. Jo, den Här Berger.

► **M. Eugène Berger (DP).**- Merci, Här President. Mir kënne och mat där Proposition d'accord sinn. Ech wëll awer soen, dass dat hei, de Programm vun haut an der Conférence des Présidents esou decidéiert gi war, wou och den CSV-Vize-Fraktionschef derbäi war. Mä mir hunn awer Verständnis fir déi Suergen, déi do zum Ausdrock bruecht gi sinn. A mir kënne awer och mat där Propos d'accord sinn.

(Interruptions diverses)

► **M. le Président.**- Merci, Här Berger. Just als kleng Niewebemierkung: Mir hunn niewent deem Programm, dee mer haten iwwert d'Conférence des Présidents, deen een oder anere Punkt derbäigeholl gehat, esou dass eng Concertatioun awer, mengen ech, hire Sënn gëtt.

Voilà, dat gesot, géif ech zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen, den Débat d'orientation iwwert déi grouss Infrastrukturprojete vum Stat. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. An ech ginn direkt d'Wuert un d'Rapportrice weider, déi honorabel Madame Josée Lorsché. Et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Häre Kaes, Negri, Graas a Gibéryen. An et ass net ze spët, fir sech bei mir ze mellen.

14. 6652 - Débat d'orientation sur le financement des grands projets d'infrastructure réalisés par l'État

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- Den Här Wiseler.

15. Ordre du jour (suite)

► **M. Claude Wiseler (CSV).**- Ech wollt soen, eier mer eis concertéieren: Wäer et net méiglech, d'Projete virzehuelen? Dat wär vläicht... Well, wa mer elo ugefaangen hu mat där anerer Debatt, ass et schwéier d'Concertatioun anescht ze maachen. Mä ech loossen dat Ärer Appréciatioun.

(Interruptions diverses)

► **M. Eugène Berger (DP).**- Här President, ech hat dat och... Dofir hat ech gesot, déi Propos. Ech hat dat eigentlech esou verstanen, dass mer géifen d'Projets de loi virhuelen. Mä voilà, ech weess net...

► **Une voix.**- Dat ass eng gutt Iddi.

(Interruptions diverses)

► **Mme Viviane Loschetter (déi gréng).**- D'Madame Lorsché huet sech preparéiert.

► **M. Henri Kox (déi gréng).**- De Minister sëtzt do. Déi aner sinn net do.

► **M. le Président.**- Just als Niewebemierkung: Dat hei ass jo e wichtegt Element och an där Budgetdiskussioun, déi an e puer Wochen op eis duekënt. Jo, kommt mir fueren duer. Madame Lorsché.

► **Une voix.**- Très bien!

16. 6652 - Débat d'orientation sur le financement des grands projets d'infrastructure réalisés par l'État (suite)

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech versichen dann den Tempo vum Här Bettel unzewenden, da geet et méi séier.

Dësen Débat d'orientation geet zrëck op d'Joer 2006.

(Interruptions diverses)

► **M. le Président.**- Jo, entschëllegt. Entschëllegt, Madame Lorsché!

► **Mme Anne Brasseur (DP).**- Här President.

► **M. le Président.**- Jo?

17. Ordre du jour (suite)

► **Mme Anne Brasseur (DP).**- Ech hu wierklech elo net verstanen, firwat d'Madame Lor-

sché, mat all Sympathie, déi ech fir se hunn, firwat si elo d'Wuert kritt huet. Ech hu geduecht, mir géifen elo fir d'Éischt emol decidéieren, wéi de weidere Verlaf vun onsem Ordre du jour wier.

► **Mme Lydie Polfer (DP).**- Genau.

► **Mme Anne Brasseur (DP).**- Wann ech... an déi aner hunn dat och esou verstanen, an da gitt Dir der Madame Lorsché d'Wuert. An ech wëll déi net ënnerbriechen, mä wann den Débat bis ugefaangen huet, da kënne mer net méi eppes anescht decidéieren.

Dofir, mengen ech, misste mer ons fir d'Éischt eens ginn, wéi mir als Chamber elo virginn. An ech hat gemengt erauszespieren, vun deem, wat den Här Wiseler gesot huet, an och wat den Här Berger gesot huet, dass mer d'Projets de loi géife virhuelen.

An da wier meng Proposition, dass mer ons dann doriwwer géifen eens ginn an, wann et muss sinn, e Vote doriwwer huelen, wéi mer elo prodecéieren, well dann ass Kloerheet.

► **M. le Président.**- Also, ech géif da proposéieren, dass mer eis Sëtzung fir zwou Minutten ënnerbriechen, ech mech mat de Présidente vun deenen eenzelne Fraktiounen gesinn a mer da virufueren.

(La séance publique est suspendue à 16.34 heures.)

(La séance publique est reprise à 16.37 heures.)

18. Ordre du jour (suite)

Sou, eis Sëtzung ass erëm op. No enger kuerzer Concertatioun mat de Fraktionspresidenten fuere mer normal mat eisem Ordre du jour weider. Mir hunn eis awer d'Wuert ginn, dass mer bis hallwer siwen, siwen Auer fueren, an déi Projeten, déi mer net evaküiert kréien, déi kommen op eng nächst Sëtzung. Voilà.

Da géif ech och, esou wéi ech dat lancéiert hat, mat dem Débat weiderfueren an der Madame Josée Lorsché d'Wuert ginn am Accord mat sämtleche Fraktionspresidenten.

19. 6652 - Débat d'orientation sur le financement des grands projets d'infrastructure réalisés par l'État (suite)

Rapport de la Commission du Développement durable (suite)

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- Merci, Dir Presidenten an Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dësen Débat d'orientation geet zrëck op d'Joer 2006, wou op Initiativ vun der deemoleger Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes eng nei Prozedur agefouert ginn ass.

(Brouhaha)

► **M. le Président.**- An ech géif bieten, der Riednerin opmierksam nozelauschten. Merci.

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- Merci.

► **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Dat ass richtig.

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- D'Zil war, der Chamber méi Matsproocherecht beim Plange vu grësseren Infrastrukturprojeten ze ginn a méi Transparenz an de finanzielle Suivi vun deene Projeten ze bréngen. Dat heescht, dass nei Infrastrukturprojete fir d'Éischt en Accord de principe vun der Chamber musse kréien, ier déi deementspriedend Pläng an Analyse kënne realiséiert ginn. Dat heescht natierlech och, dass d'Lëscht vun den neie Projeten der Chamber virgestallt muss ginn, fir datt d'Deputéiert sech e Bild kënne maachen a Positioun dozou bezéien.

Bis zum Joer 2009 huet déi Prozedur fir all Projet gegollet, dee 7,5 Milliounen oder méi sollt kaschten. Am Joer 2009 ass de Seuil dunn op zéng Milliounen gehuewe ginn. Doriwwer eraus muss fir all Projet, deen iwwer 40 Milliounen kascht, natierlech e speziell Gesetz ausgeschafft ginn. Et ass och festgehalen ginn, dass d'Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire de finanzielle Suivi vun all deenen Infrastrukturprojete muss maachen. Dat bréngt natierlech mat sech, dass den zoustännige Minister där Kommissioun all sechs Méint e Rapport presentéiert iwwert déi finanziell Evolusioun vun all Projet, deen iwwer zéng Milliounen kascht.